



## SHIATSU NECK MASSAGER SSNM 2 E2

(GB)

### SHIATSU NECK MASSAGER

Operation and safety notes

(SI)

### NAPRAVA ZA SHIATSU MASAŽO ZATILJA

Navodila za upravljanje in varnostna opozorila

(SK)

### SHIATSU MASÁŽNY PRÍSTROJ NA ŠIJU

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

(HU)

### SHIATSU NYAKMASSZÍROZÓ KÉSZÜLÉK

Kezelési és biztonsági utalások

(CZ)

### SHIATSU MASÁŽNÍ LÍMEC

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

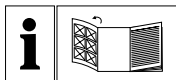
(DE) (AT) (CH)

### SHIATSU-NACKEN- MASSAGEGERÄT

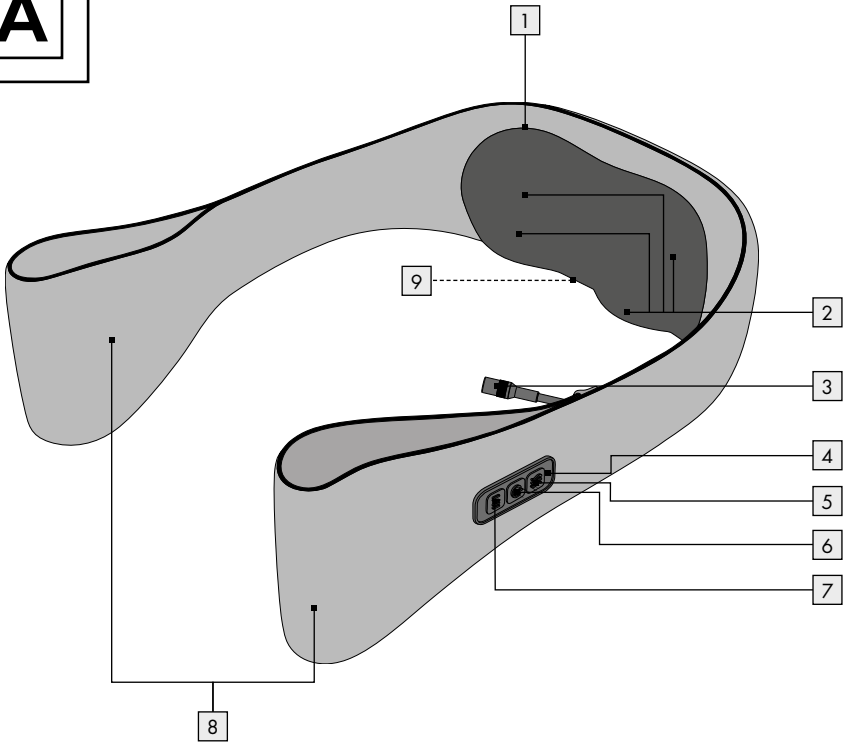
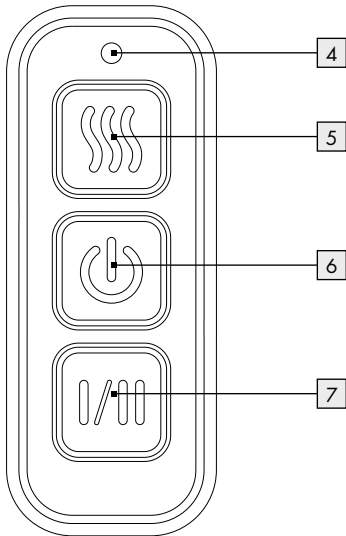
Bedienungs- und Sicherheitshinweise

IAN 487603\_2501

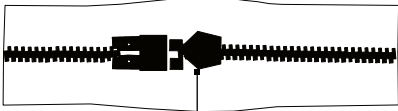
(HU) (SI) (CZ) (SK)



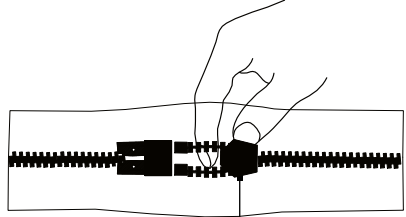
|          |  |        |    |
|----------|--|--------|----|
| GB       | Operation and safety notes                     | Page   | 5  |
| HU       | Kezelési és biztonsági utalások                | Oldal  | 12 |
| SI       | Navodila za upravljanje in varnostna opozorila | Stran  | 19 |
| CZ       | Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny       | Strana | 28 |
| SK       | Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny       | Strana | 35 |
| DE/AT/CH | Bedienungs- und Sicherheitshinweise            | Seite  | 42 |

**A****B**

C
























9



9

|                                      |         |
|--------------------------------------|---------|
| <b>List of pictograms used</b> ..... | Page 6  |
| <b>Introduction</b> .....            | Page 6  |
| Intended use .....                   | Page 6  |
| Description of parts .....           | Page 7  |
| Technical data .....                 | Page 7  |
| Scope of delivery .....              | Page 7  |
| <b>Safety advice</b> .....           | Page 7  |
| <b>Before use</b> .....              | Page 9  |
| <b>Operation</b> .....               | Page 9  |
| Warming function .....               | Page 9  |
| Switch off the product .....         | Page 9  |
| <b>Cleaning and care</b> .....       | Page 10 |
| <b>Storage</b> .....                 | Page 10 |
| <b>Disposal</b> .....                | Page 10 |
| <b>Warranty</b> .....                | Page 10 |
| Warranty claim procedure .....       | Page 11 |
| Service .....                        | Page 11 |

| List of pictograms used   |   |   |   |
|---|---|---|---|
|   | Observe caution and safety notes!   |  | Fire hazard!  |
|   | Only use in dry indoor rooms.   | <b>Hz</b>   | Hertz (mains frequency)   |
|   | Alternating current/voltage   |  | Do not use bleach   |
|   | Direct current/voltage  |  | Do not dry in a tumbler dryer   |
|   | The cover is machine-washable.<br>Set the washing machine to a delicate wash cycle at 40 °C |  | Do not iron   |
|   | Short-circuit proof safety transformer  |  | Do not dry clean  |
|   | Polarity  |  | Safety class II   |
|   | SMPS (Switch mode power supply unit)<br>(switching power supply)                            |  | Power   |
|   | Massage function  |  | Heat function   |
| <b>IP20</b>   | Protection against penetration of solid objects (Ø > 12.5 mm)                               |  | Do not use the charger if the pins of the plug are damaged                            |
|    | Danger - Risk of electric shock!  | <b>CE</b>   | CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product. |
|   | Safety information<br>Instructions for use  |   |   |

## Shiatsu neck massager

### ● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as

described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

### ● Intended use

The product is only designed for massaging the neck, shoulders, back, abdomen, thighs and lower legs of people with warming function and shiatsu style (shi = finger, astu = pressure in Japanese). The product is only for indoor household use. It is

not intended for medical or commercial purposes and is not a substitute for medical treatment. Any other form of use is not permitted and may result in injury or damage of the product. The manufacturer accepts no liability for any damage caused by improper use.

## ● Description of parts

- 1 Removable cover
- 2 Massage heads
- 3 Socket
- 4 Heat function indicator
- 5 Heat function button
- 6 Power button
- 7 Massage button
- 8 Hand loops
- 9 Zipper head on removable cover

## ● Technical data

### Mains power adapter

| Information   | Value          | Unit |
|---|----------------|------|
| Manufacturer's name or trade mark, commercial registration number and address:  |                |      |
| <b>Xiamen Keli Electronics Co., Ltd</b><br>91350211737865674J<br>No.1, Nantang Road, Guankou Town, Jimei District, Xiamen, 361023 Fujian, P.R. China. |                |      |
| Model identifier  | KL-WE120200-N1 |      |
| Input voltage   | 100-240        | V~   |
| Input AC frequency  | 50/60          | Hz   |
| Output voltage  | 12.0           | V=== |
| Output current  | 2.0            | A    |
| Output power  | 24.0           | W    |
| Average active efficiency   | 87.9           | %    |
| Efficiency at low load (10%)  | 84.9           | %    |
| No-load power consumption   | 0.1            | W    |

| Information       | Value | Unit |
|-------------------|-------|------|
| Protection class  | II    |      |
| Input current     | 0.7   | A    |
| Protection degree | IP20  |      |

### Shiatsu neck massager

|                             |                                  |
|-----------------------------|----------------------------------|
| Input voltage:              | 12 V===                          |
| Rated power:                | 24 W                             |
| Duration of use:            | max. 15 min (automatic shut-off) |
| Off mode power consumption: | 0.2 W                            |

## ● Scope of delivery

Immediately after unpacking, please check the package contents for completeness and if the product and all parts are in good condition. Remove all packaging materials before use.

- 1 Shiatsu neck massager
- 1 Mains power adaptor
- 1 Instruction manual



## Safety advice

Read all safety advices and instructions. Non-observance of the safety advices and instructions may cause electric shock, fire and/or bad injuries.

**KEEP ALL SAFETY NOTICES AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE!**



## **⚠ WARNING!**

### **DANGER TO LIFE**

#### **AND RISK OF ACCIDENT FOR INFANTS AND CHILDREN!**

Never leave children unsupervised with the packaging materials. The packaging material poses a suffocation hazard. Children frequently underestimate the dangers. Please always keep the product out of the reach of children.

**⚠ CAUTION!** This product is not a toy for children! Children are not aware of the dangers associated with handling electrical products.


■ This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved. Children should not clean or perform user maintenance unsupervised.

**⚠ CAUTION!** The product has a heated surface. Persons insensitive to heat must be careful when using it.

**⚠ WARNING!** Avoid the hazard of life by electric shock!

- Do not insert needles or pointed objects into the product.
- Never immerse the product into water or any liquid.
- Never touch the product, or the mains power adaptor with wet hands or use it in very humid environments.
- Only use the provided mains power adaptor as described in Technical Data section.
- Make sure that the details on the rating label are in conformity with your mains voltage.
- In the event of malfunctions, remove the mains power adaptor from the mains socket.
- Do not open the product or attempt to repair it yourself. Defective products should only be repaired by qualified personal.
- Always remove the mains power adaptor from the mains socket after each use and before clean the product.
- Keep the power cord away from hot surfaces, sharp edges and mechanical forces.
- Never let the power cord become a trip hazard, that no-one can get tangled in it or tread on it.

- Allow the product to cool down before moving it to a different location.

-  **WARNING! HAZARD OF FIRE!** Do not operate the product close to or below curtains, wall cupboards or other inflammable materials.
- Do not use the product on swollen, burnt, inflamed, diseased or injured regions of the skin and body areas. If in doubt, obtain medical advice before using the product.
- Never use the product if you have injuries or pain in the neck, shoulders, back, abdomen, thighs or lower legs.
- No action is needed from users to shift the product between 50 Hz and 60 Hz. The product adapts itself for both 50 Hz and 60 Hz.

## ● Before use

**Note:** Remove all packaging material from the product.

- Connect the connection plug at the wire of the mains power adaptor to the socket [3] at the inner side of the hand loops [8].
- Place the massager around your neck, shoulders, back, abdomen, thighs or lower legs. Align the massage heads [2] on the side of your neck, shoulders, back, abdomen, thighs or lower legs use the hand loops [8] to adjust it. The control buttons must be on the left.

- Plug the mains power adaptor to the mains power socket.
- Ensure the massager heads [2] aligned to your neck, shoulders, back, abdomen, thighs or lower legs.

## ● Operation

- To switch on the massager, press the power button [6] to start rotation of massage heads [2] in low speed.
- To change the rotation speed of the massage heads [2], use the massage button [7] to toggle between low speed rotation/high speed rotation/pause. To stop the massage function, press the power button [6].  
**Note:** Never use the product for more than 15 minutes. A longer massage may lead to tension caused by overstimulation of the muscles.  
**Note:** If you found yourself painful or uncomfortable, stop the massage immediately.

## ● Warming function


- To complement the massage with the warming function, press the heat function button [5] to turn on the heat function. The red heat function indicator [4] and the red light of the massage heads [2] switch on.

## ● Switch off the product




- To switch off the product, press the power button [6], the heat function indicator [4] and the light of the massage heads [2] will go off, the massage heads [2] stop rotating. The product switches off automatically after 15 minutes.
- To turn off the product completely, disconnect the mains power adaptor from the power supply.


## ● Cleaning and care

### ■ **⚠ WARNING! DANGER TO LIFE BY ELECTRIC SHOCK!**





Disconnect the mains power adaptor from the mains socket and unplug connection plug from the socket  before cleaning. Otherwise there is a risk of electric shock.

- **⚠ WARNING!** Never immerse the product, or mains power adaptor into water.
- Ensure the product is completely dry before connecting the mains power adaptor.
- Do not use abrasive, aggressive or chemical cleaning agents to clean the product. It could damage the product.
- Never allow any liquid to enter the product.
- Use a damp lint-free cloth to clean the product. Use a little mild detergent on the cloth if necessary.

-  To clean the removable cover , use finger to pull out the zipper head on the removable cover 

(see Fig. C) and open the zip completely. Clean the removable cover  in accordance with the cleaning symbols on the label. It is machine-washable. Set the washing machine to a delicate wash cycle at 40 °C.

**Note:** Failure to observe the following warnings may damage the product.

-  Do not bleach. Do not use any cleaning agents containing bleach (such as heavy duty detergents).
-  Do not tumble dry.
-  Do not iron.
-  Do not dry clean.

## ● Storage

- Let the product completely cool down before storage.
- Do not place other objects on top of the product.

- If the product is not used for a certain period of time, store the product in a clean and dry location.

## ● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibre-board/80–98: composite materials.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

## ● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

## ● Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your claim, observe the following instructions:

Make sure to have the original sales receipt and the item number (IAN 487603\_2501) available as proof of purchase.

You can find the item number on the rating plate, an engraving on the product, on the front page of the instruction manual (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, contact the service department listed below either by telephone or by e-mail.

Once the product has been recorded as defective you can return it free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure to enclose the proof of purchase (sales receipt) and a short, written description outlining the details of the defect and when it occurred.

## ● Service

 **Service Great Britain**

Tel.: 08000569216

E-Mail: [owim@lidl.co.uk](mailto:owim@lidl.co.uk)



|  |          |
|--|----------|
| <b>Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata</b> ..... | Oldal 13 |
| <b>Bevezető</b> .....                                  | Oldal 13 |
| Rendeltetésszerű használat .....                       | Oldal 13 |
| Alkatrészleírás .....                                  | Oldal 14 |
| Műszaki adatok .....                                   | Oldal 14 |
| A csomag tartalma.....                                 | Oldal 14 |
| <b>Biztonsági utasítások</b> .....                     | Oldal 14 |
| <b>Az üzembe helyezés előtt</b> .....                  | Oldal 16 |
| <b>Üzembe helyezés</b> .....                           | Oldal 16 |
| A melegítőfunkció használata.....                      | Oldal 16 |
| A termék kikapcsolása.....                             | Oldal 16 |
| <b>Tisztítás és ápolás</b> .....                       | Oldal 16 |
| <b>Tárolás</b> .....                                   | Oldal 17 |
| <b>Mentesítés</b> .....                                | Oldal 17 |
| <b>Garancia</b> .....                                  | Oldal 17 |
| Garanciális ügyek lebonyolítása .....                  | Oldal 18 |
| Szervíz .....  | Oldal 18 |

| Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata |  |           |  |
|---|--|-----------|--|
|   | Vegye figyelembe a figyelmeztető és biztonsági előírásokat!              |           | Tűzveszély!  |
|   | Csak száraz beltéri helyiségekben használja.                             | <b>Hz</b> | Hertz (frekvencia)   |
|   | Váltóáram /-feszültség   |           | Ne fehéritse!  |
|   | Egyenáram/-feszültség  |           | Ne szárítsa szárítógépben.   |
|   | A huzat mosógépben mosható. A mosógépet állítsa 40 °C-os kímélő mosásra. |           | Ne vasalja.  |
|   | Rövidzárlati biztonsági transzformátor                                   |           | Ne tisztítsa vegyileg.   |
|   | Polaritás  |           | II. érintésvédelmi osztály   |
|   | SMPS (Switch mode power supply unit) (kapcsoló üzemű tápegység)          |           | Kapcsoló   |
|   | Masszázs funkció   |           | Melegítőfunkció  |
| <b>IP20</b>                               | Védelem szilárd idegen testek behatolása ellen (Ø > 12,5 mm).            |           | Ne használja a töltőegységet, ha a csatlakozó érintkezői megrongálódtak.       |
|   | Vigyázat, elektromos áramütés veszélye! Életveszély!                     | <b>CE</b> | A CE-jelölés a termékre vonatkozó EU-irányelveknek való megfelelést tanúsítja. |
|   | Biztonsági tudnivalók<br>Kezelési utasítások                             |           |  |

## Shiatsu nyakmasszírozó készülék

### ● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy

számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

### ● Rendeltetészerű használat

Ez a termék az emberek nyakának, vállainak, hátának, ahasának, valamint az alsó- és felsőcombjának Shiatsu-stílusban (japánul a shi = ujj és az atsu = nyomás) történő masszírozására, valamint melegítő kezelésére való. A termék csak száraz és zárt helyiségekben történő, háztartási használatra alkalmas. Csak saját használatra és nem egészségügyi, vagy kereskedelmi célokra készült és az orvosi kezeléseket nem helyettesítheti. Az előbb leírtól

eltérő alkalmazás nem engedélyezett és sérülésekhez és/vagy a termék megkárosodásához vezethet. Azokért a károkért, amelyek a rendeltetéstől eltérő használatból erednek, a gyártó nem vállal garanciát.

## ● Alkatrészleírás

- 1 levehető huzat
- 2 masszázsképek
- 3 csatlakozóhével
- 4 melegítőfunkció kijelző
- 5 melegítőfunkció-gomb
- 6 kapcsoló gomb
- 7 masszázs gomb
- 8 csuklópánt
- 9 a levehető huzat cipzárájának zárja

## ● Műszaki adatok

### Hálózati adapter

| Információ  | Érték          | Mértékegység |
|---|----------------|--------------|
| A gyártó neve vagy védjegye, kereskedelmi nyilvántartási száma és címe:   |                |              |
| <b>Xiamen Keli Electronics Co., Ltd</b><br>91350211737865674J<br>No.1, Nantang Road, Guankou Town, Jimei District, Xiamen, 361023 Fujian, P.R. China. |                |              |
| Modell megnevezése  | KL-WE120200-N1 |              |
| Bemeneti feszültség   | 100-240        | V~           |
| Bemeneti váltóáram frekvencia   | 50/60          | Hz           |
| Kimeneti feszültség   | 12,0           | V===         |
| Kimeneti áram   | 2,0            | A            |
| Kimeneti teljesítmény   | 24,0           | W            |
| Átlagos aktív hatékonyság   | 87,9           | %            |
| Hatásfok alacsony terhelés esetén (10%)   | 84,9           | %            |
| Teljesítményfelvétel üresjáraton  | 0,1            | W            |

| Információ             | Érték | Mértékegység |
|------------------------|-------|--------------|
| Érintésvédelmi osztály | II    |              |
| Bemenő áram            | 0,7   | A            |
| Védettségi fokozat     | IP20  |              |

## Shiatsu nyakmasszírozó készülék

Bemeneti feszültség: 12V===  
Névleges teljesítmény: 24W  
Üzemidő: max. 15 perc  
(automatikus kikapcsolás)

Ki üzemmód  
áramfogyasztás: 0,2W

## ● A csomag tartalma

A kicsomagolást követően mindig azonnal ellenőrizze a csomagolás tartalmának teljességét és a termék kifogástalan állapotát. Az első használat előtt távolítsa el a csomagolóanyagokat.

- 1 Shiatsu nyakmasszírozó készülék
- 1 Tápegység
- 1 Használati útmutató



## Biztonsági utasítások

Olvassa el az összes biztonsági tudnivalót és utasítást. A biztonsági tudnivalók és utasítások betartásánál elkövetett mulasztások áramütést, tűz kitörését és/vagy sérüléseket okozhatnak.

**ŐRIZZE MEG JÓL AZ ÖSSZES BIZTONSÁGI TUDNIVALÓT ÉS UTASÍTÁST!**



## **⚠ FIGYELMEZTETÉS!**

### **ÉLET- ÉS BALESET- VESZÉLYES KISGYEREK ÉS GYEREK SZÁMÁRA!**

Soha ne hagyja a gyerekeket felügyelet nélkül a csomagolóanyagokkal. Fulladásveszély áll fenn. A gyermekek gyakran lebecsülik a veszélyeket. Tartsa távol a gyerekeket a terméktől.

**⚠ VIGYÁZAT!** Ez a termék nem gyerekjáték! A gyerekek nem képesek azokat a veszélyeket felismerni, amelyek az elektromos készülék kezelése során felléphetnek.

■ A terméket 8 éves kor feletti gyerekek, valamint korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességgel élő vagy nem megfelelő tapasztalattal és tudással rendelkező személyek csak felügyelet mellett, illetve a termék biztonságos használatára vonatkozó felvilágosítás és a lehetséges veszélyek megértése után használhatják. Gyermekek nem játszhatnak a termékkel. A tisztítást és az ápolást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.

**⚠ VIGYÁZAT!** A termék felülete felmelegszik. Ne használja a terméket a hőre érzéketlen személyeken.

**⚠ FIGYELMEZTETÉS!** Kerülje el az áramütés általi életveszélyt!

- Ne szűrjön tűt vagy más hegyes tárgyat a termékbe.
- Soha ne merítse a terméket vízbe vagy más folyadékba.
- Soha ne érintse meg a terméket, vagy a tápegységet nedves kézzel és ne használja magas páratartalmú helyiségekben azt.
- Csak a „Műszaki adatok”-nál meghatározott tápegységet használja.
- Gondoskodjon róla, hogy a típusú tápellátásnál található információk megegyezzenek a helyi hálózati feszültséggel.
- Működési hiba esetén kérjük, húzza ki a tápegységet a konnektorból.
- Ne nyissa fel és ne javítsa maga a terméket. A hibás termékeket csak szakember javíthatja.
- Minden használat után és tisztítás előtt mindig húzza ki a tápegységet a konnektorból.
- Óvja a hálózati vezetékét éles szélektől, mechanikai terhelésektől vagy forró felületektől.
- Úgy helyezze el a hálózati kábelt, hogy arra senki ne léphessen rá és senki ne botolhasson meg benne.

- Hagyja a terméket lehűlni, mielőtt másik helyre tenné azt.



## **FIGYELMEZTETÉS! TŰZVESZÉLY!**

- Ne üzemeltesse a terméket függönyök, polcok, vagy más gyúlékony anyag közelében, vagy ilyenek alatt.
- Ne használja a terméket duzzadt, megégett, gyulladt, megbetegedett vagy sérült bőr- és testrészeken és testtájakon. Ha kételyei vannak, kérje ki egy orvos tanácsát.
- Soha ne használja a terméket, ha a vállai, háta, hasa vagy alsó combja fáj.
- A termék 50 Hz vagy 60 Hz-re történő beállításához nincs szükség felhasználói beavatkozásra. A termék automatikusan 50 Hz-re vagy 60 Hz-re állítja be magát.

## **Az üzembe helyezés előtt**

**Tudnivaló:** Távolítsa el az összes csomagolóanyagot a termékről.

- Csatlakoztassa a csatlakozóadapter kábelén lévő csatlakozó dugót a csuklópánt [8] belső oldalán lévő csatlakozóhüvellyel [3].
- Tegye a masszírozó eszközt a nyaka, válla, háta, hasa, felső- és alsó combja köré. Irányítsa a masszírozó fejeket [2] a nyaka, válla, háta, hasa, felső- és alsó combja oldalára. Használja a csuklópántot [8] a megigazításhoz. Az kezelőgombok bal oldalon legyenek.
- Dugja a tápegységet a konnektorba.

- Győződjön meg róla, hogy a masszázsfyek [2] a a nyaka, válla, háta, hasa, felső- és alsó combja felé nézzenek.

## **Üzembe helyezés**

- Nyomja meg a kapcsoló gombot [6] a masszírozó eszköz és a masszázsfyek [2] alacsony sebességű bekapcsolásához.
- A masszázsfyek [2] fordulatszámának megváltoztatásához váltson a masszázs gombbal [7] a lassú fordulat/gyors fordulat/szünet között. Nyomja meg a kapcsoló gombot [6] a masszírozó funkció leállításához.

**Tudnivaló:** Ne használja a terméket 15 percnél tovább. A hosszabb ideig tartó masszázs az izmok túlstimulálása miatt görcsöket okozhat.

**Tudnivaló:** Ha fájdalmat vagy kellemetlen séget érez, állítsa le azonnal a masszázst.

## **A melegítőfunkció használata**

- A melegítőfunkció bekapcsolásához nyomja meg a melegítőfunkció gombot [5]. A melegítőfunkció kijelző [4] és a masszázsfyek [2] lámpája pirosan világít.

## **A termék kikapcsolása**

- Nyomja meg a kapcsológombot [6] a termék kikapcsolásához. A melegítőfunkció kijelző [4] és a masszázsfyek [2] kialszanak és a masszázsfyek [2] forgása leáll. A termék kb. 15 perc után automatikusan kikapcsol.
- Válassza le a tápegységet az áramellátásról, ahhoz hogy a terméket teljesen kikapcsolja.

## **Tisztítás és ápolás**



### **FIGYELMEZTETÉS! ÁRAMTŰTÉS ÁLTALI ÉLETVESZÉLY!**

Tisztítás előtt mindig húzza ki a tápegységet a konnektorból és az

összekötődugót a csatlakozóhüvelyből [3]. Ellenkező esetben áramütés veszélye áll fenn.

- **▲ FIGYELMEZTETÉS!** Soha ne merítse a terméket vízbe vagy más folyadékba.
- A termékhez csak akkor csatlakoztassa újra a tápegységet, ha az már teljesen száraz.
- A termék tisztításához ne használjon vegyi tisztítószer vagy sűrűlőszert. Különbözően az károsodhat.
- Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön folyadék a termékbe.
- A terméket egy ronggyal vagy nedves szivacsos, esetleg egy kevés kímélő mosószer segítségével tisztítsa meg.



A levehető huzat [1] tisztításához húzza ki ujjaiával a cipzár zárját [9] a levehető huzatból (lásd C. ábra),

és nyissa ki teljesen a cipzárát. Tisztítsa a levehető huzatot [1] a címkén található tisztítási szimbólumoknak megfelelően. Mosogatógépben mosható. A mosógépet állítsa 40 °C-os kímélő mosásra.

**Tudnivaló:** Az alábbi figyelmeztetések figyelmen kívül hagyása esetén károsodhat a termék.

- Ne használjon fehérítőt. Ne használjon fehérítő tartalmú mosószereket (pl. univerzális mosószert).
- Ne szárítsa a melegítő takarót ruhaszárító gépben.
- Ne vasalja.
- Ne tisztítsa vegyileg.

## ● Tárolás

- A tárolás előtt hagyja a terméket lehűlni.
- A tárolás alkalmával ne helyezzen tárgyakat a termékre.
- Tárolja száraz, tiszta helyen a terméket, ha hosszabb ideig nem használja azt.

## ● Mentésítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagban található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1-7: műanyagok/20-22: papír és karton/80-98: kötőanyagok.



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétkébe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.

## ● Garancia

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy

kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

## ● Garanciális ügyek lebonyolítása

Ügyének gyors elintézhetsége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 487603\_2501) a vásárlás tényének az igazolására.

Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típustábláról, a gravírozásból, az Útmutató címdaláról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, előszöris vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnel közölt szerviczímre.

## ● Szerviz

 **Szerviz Magyarország**

Tel.: 0680021536

E-mail: owim@lidl.hu



|   |          |
|---|----------|
| <b>Legenda uporabljenih piktogramov</b> ..... | Stran 20 |
| <b>Uvod</b> .....                             | Stran 20 |
| Predvidena uporaba .....                      | Stran 20 |
| Opis delov .....                              | Stran 21 |
| Tehnični podatki .....                        | Stran 21 |
| Obseg dobave .....                            | Stran 21 |
| <b>Varnostni napotki</b> .....                | Stran 21 |
| <b>Pred začetkom obratovanja</b> .....        | Stran 23 |
| <b>Začetek uporabe</b> .....                  | Stran 23 |
| Uporaba funkcije gretja .....                 | Stran 23 |
| Izklop izdelka .....                          | Stran 23 |
| <b>Čiščenje in nega</b> .....                 | Stran 23 |
| <b>Skladiščenje</b> .....                     | Stran 24 |
| <b>Odstranjevanje</b> .....                   | Stran 24 |
| <b>Garancija</b> .....                        | Stran 24 |
| Postopek pri uveljavljanju garancije .....    | Stran 24 |
| Servis .....                                  | Stran 25 |
| <b>Garancijski list</b> .....                 | Stran 26 |

| Legenda uporabljenih piktogramov   |  |   |  |
|--|--|---|--|
|    | Upoštevajte opozorila in varnostne napotke!  |  | Nevarnost požara!  |
|    | Uporabljajte le v suhih notranjih prostorih.   | <b>Hz</b>   | Hertz (omrežna frekvenca)  |
|    | Izmenični tok/izmenična napetost   |  | Ne uporabljajte belila.  |
|    | Enosmerni tok/enosmerna napetost   |  | Ne sušite v sušilnem stroju.   |
|    | Prevelka je primerna za pranje v pralnem stroju. Pralni stroj nastavite na program za občutljivo perilo pri 40 °C. |  | Ne likajte.  |
|    | Varnostni transformator, odporen na kratek stik  |  | Ni primerno za kemično čiščenje.                                     |
|    | Polarnost  |  | Zaščitni razred II   |
|    | SMPS (Switch mode power supply unit) (stikalni napajalnik)   |  | Power  |
|    | Funkcija masaže  |  | Funkcija grejta  |
| <b>IP20</b>  | Ščiti pred vdorom trdih tujkov (Ø > 12,5 mm).  |  | Ne uporabljajte polnilne naprave, če so nožice vtiča poškodovane.    |
|    | Previdnost pred električnim udarom! Smrtna nevarnost!  | <b>CE</b>   | Znak CE potrjuje skladnost z Direktivami EU, ki zadevajo ta izdelek. |
| <br> | Varnostni napotki<br>Navodila za upravljanje   |   |  |

## Naprava za Shiatsu masažo zatilja

### ● Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega izdelka. Odločili ste se za zelo kakovosten izdelek. To navodilo za uporabo je sestavni del tega izdelka. Vsebuje pomembna navodila za varnost, uporabo in odstranitev. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in

varnostnimi napotki. Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Če izdelek odstopite novemu lastniku, mu zraven izročite tudi vse dokumente.

### ● Predvidena uporaba

Izdelek je namenjen za masažo vratu, ramen, hrbta, trebuha ter stegen in meč ljudi v slogu Shiatsu masaže (japonsko za: shi = prsti in atsu = pritiskanje) ter za toplotno terapijo. Izdelek je predviden le za

domačo uporabo v suhih notranjih prostorih. Izdelek ni predviden za medicinsko ali komercialno uporabo in ne more nadomestiti zdravljenja. Kakršna koli drugačna uporaba od zgoraj opisane ni dovoljena in lahko privede do povzročitve telesnih poškodb in/ali škode na izdelku. Za škodo, katere vzrok je nepredvidena uporaba v nasprotju z namenom naprave, proizvajalec ne prevzame nikakršne odgovornosti.

## ● Opis delov

- 1 Snemljiva prevleka
- 2 Masažne glave
- 3 Priključna vtičnica
- 4 Prikaz funkcije gretja
- 5 Tipka za funkcijo gretja
- 6 Tipka Power
- 7 Tipka za masažo
- 8 Zapestni zanki
- 9 Zadruga na snemljivi prevleki

## ● Tehnični podatki

### Napajalnik

| Informacija   | Vrednost       | Enota |
|---|----------------|-------|
| Ime ali blagovna znamka proizvajalca, matična številka in naslov:   |                |       |
| <b>Xiamen Keli Electronics Co., Ltd</b><br>91350211737865674J<br>No.1, Nantang Road, Guankou Town, Jimei District, Xiamen, 361023 Fujian, P.R. China. |                |       |
| Oznaka modela   | KL-WE120200-N1 |       |
| Vhodna napetost   | 100-240        | V~    |
| Vhodna frekvenca izmeničnega toka   | 50/60          | Hz    |
| Izhodna napetost  | 12,0           | V===  |
| Izhodni tok   | 2,0            | A     |
| Izhodna moč   | 24,0           | W     |
| Povprečna aktivna učinkovitost  | 87,9           | %     |

| Informacija                                     | Vrednost | Enota |
|---|----------|-------|
| Stopnja učinkovanja pri nizki obremenitvi (10%) | 84,9     | %     |
| Poraba moči pri ničelni obremenitvi             | 0,1      | W     |
| Zaščitni razred                                 | II       |       |
| Vhodni tok                                      | 0,7      | A     |
| Vrsta zaščite                                   | IP20     |       |

### Naprava za Shiatsu masažo zatilja

|                       |                                  |
|-----------------------|----------------------------------|
| Vhodna napetost:      | 12 V===                          |
| Nazivna moč:          | 24 W                             |
| Trajanje obratovanja: | maks. 15 min. (samodejni izklop) |
| Način izklopa         |                                  |
| Poraba toka:          | 0,2 W                            |

## ● Obseg dobave

Takoj po razpakiranju preverite obseg dobave, ali je popoln in ali je izdelek v brezhibnem stanju. Pred prvo uporabo odstranite vse embalažne materiale.

- 1 naprava za Shiatsu masažo zatilja
- 1 napajalnik
- 1 navodila za uporabo



## Varnostni napotki

Preberite vse varnostne napotke in navodila. Neupoštevanje varnostnih napotkov in navodil lahko povzroči udar električnega toka, požar in/ali hude telesne poškodbe.

**VSE VARNOSTNE NAPOTKE IN NAVODILA SHRANITE ZA PRIHODNJO UPORABO!**



## **⚠ OPOZORILO!**


### **SMRTNA NEVARNOST IN NEVARNOST NESREČ ZA MALČKE IN OTROKE!**

Otrok nikoli ne puščajte brez nadzora skupaj z embalažnim materialom. Obstaja nevarnost zadušitve. Otroci pogosto podcenjujejo nevarnosti. Otrokom ne dovolite zadrževanja v bližini izdelka.

- ⚠ **PREVIDNO!** Ta izdelek ni otroška igrača! Otroci ne zmorejo prepoznati nevarnosti pri rokovanju z električnimi izdelki.
- Izdelek lahko uporabljajo otroci od 8. leta naprej ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, čutilnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom, ali če so bili poučeni o varni uporabi izdelka in razumejo nevarnosti, do katerih lahko pride med uporabo. Otroci se z izdelkom ne smejo igrati. Otroci ne smejo brez nadzora izvajati čiščenja in vzdrževanja.
- ⚠ **PREVIDNO!** Površina izdelka se segreje. Izdelka ne uporabljajte pri osebah, neobčutljivih na toploto.

⚠ **OPOZORILO!** Preprečite smrtno nevarnost zaradi udara električnega toka!

- V izdelek ne vtikajte igel ali drugih koničastih predmetov.
- Izdelka nikoli ne potaplajte v vodo ali druge tekočine.
- Izdelka ali napajalnika se nikoli ne dotikajte z vlažnimi rokami in ga ne uporabljajte v prostorih z visoko vlažnostjo.
- Uporabljajte le napajalnik, naveden v »Tehnični podatki«.
- Prepričajte se, ali se podatki na identifikacijski ploščici ujemajo z lokalno omrežno napetostjo.
- V primeru motenj delovanja izvlecite napajalnik iz vtičnice.
- Izdelka ne odpirajte in ga ne popravljajte sami. Okvarjene izdelke sme popravljati le usposobljeno strokovno osebje.
- Po vsaki uporabi in pred čiščenjem izvlecite napajalnik iz vtičnice.
- Omrežnega kabla ne približujte vročim površinam, ostrim robovom in ga ne izpostavljajte mehanskim obremenitvam.
- Omrežni kabel položite tako, da nihče ne more stopiti nanj ali se spotakniti obenj.

- Preden izdelek prestavite na drugo mesto, počakajte, da se ohladi.
-  **OPOZORILO! NEVARNOST POŽARA!**  
Izdelka ne uporabljajte v bližini zaves, regalov ali drugih vnetljivih materialov ali pod njimi.
- Izdelka ne uporabljajte na zatečenih, opečenih, vnetih, obolelih ali poškodovanih predelih kože ali delih ter območjih telesa. V primeru dvoma se pred uporabo posvetujte z zdravnikom.
- Izdelka nikoli ne uporabite, če imate poškodovan vrat, ramena, hrbet, trebuh, stegno ali meča ali če vas ti deli telesa bolijo.
- Za nastavitev izdelka na 50 Hz ali 60 Hz niso potrebni ukrepi s strani uporabnika. Izdelek se samodejno nastavi na 50 Hz oziroma 60 Hz.

## ● Pred začetkom obratovanja

**Napotek:** Z izdelka odstranite ves embalažni material.

- Povežite priključni vtič na kablju omrežnega adapterja s priključno vtičnico [3] na notranji strani zapestnih zank [8].
- Položite masažno napravo na vrat, ramena, hrbet, trebuh, stegno ali meča. Usmerite masažne glave [2] na strani svojega vratu, ramen, hrbta, trebuha, stegna ali meč. Za usmerjanje uporabite zapestni zanki [8]. Upravljalne tipke morajo biti na levi strani.

- Vstavite napajalnik v vtičnico.
- Poskrbite, da bodo masažne glave [2] usmerjene proti vašemu vratu, ramenom, hrbtu, trebuhu, stegnu ali mečem.

## ● Začetek uporabe

- Pritisnite tipko Power [6], da vklopite masažni aparat in zaženete masažne glave [2] z nizko hitrostjo.
- Za spremembo hitrosti vrtenja masažnih glav [2] preklopite s pomočjo tipke za masažo [7] med počasnim vrtenjem/hitrim vrtenjem/premorom. Za ustavitev funkcije masaže pritisnite tipko Power [6].

**Napotek:** Izdelka nikoli ne uporabljajte dlje kot 15 minut. Dlje časa trajajoča masaža lahko zaradi čezmerne stimulacije mišic povzroči napetosti v mišicah.

**Napotek:** Če imate bolečine ali se počutite neprijetno, takoj prenehajte z masažo.

## ● Uporaba funkcije grejta

- Za vklop funkcije grejta pritisnite tipko za funkcijo grejta [5]. Prikaz funkcije grejta [4] in lučka masažnih glav [2] svetita rdeče.


## ● Izklop izdelka

- Za izklop izdelka pritisnite tipko Power [6]. Prikaz funkcije grejta [4] in lučka masažnih glav [2] ugasneta, vrtenje masažnih glav [2] se ustavi. Po pribl. 15 minutah se izdelek samodejno izklopi.
- Odklopite napajalnik z napajanja, da povsem izklopite izdelek.





## ● Čiščenje in nega

-  **OPOZORILO! SMRTNA NEVARNOST ZARADI UDARA ELEKTRIČNEGA TOKA!** Pred

čiščenjem vedno izvlecite napajalnik iz vtičnice in priključni vtič iz priključne vtičnice [3]. V nasprotnem primeru obstaja nevarnost udara električnega toka.

- **⚠ OPOZORILO!** Izdelka nikoli ne potaplajte v vodo ali druge tekočine.
- Napajalnik priključite v izdelek šele, ko je povsem suh.
- Za čiščenje izdelka ne uporabljajte kemičnih čistilnih sredstev ali praškov. V nasprotnem primeru se lahko izdelek poškoduje.
- Poskrbite, da v izdelek ne pridejo tekočine.
- Izdelek čistite s krpo ali vlažno gobico in po potrebi z malo tekočega sredstva za pomivanje.
-  Za čiščenje snemljive prevleke [1] s prsti povlecite zadrgo [9] iz snemljive prevleke (glejte sliko C) in povsem odprite zadrgo. Snemljivo prevleko [1] očistite skladno s simboli za čiščenje na etiki. Prevleko lahko perete v pralnem stroju. Pralni stroj nastavite na program za občutljivo perilo pri 40 °C.

**Napotel:** Zaradi neupoštevanja naslednjih opozoril lahko pride do poškodb izdelka.

-  Ne uporabljajte belila. Ne uporabljajte pralnih praškov, ki vsebujejo belila (npr. univerzalnih pralnih praškov).
-  Ne sušite v sušilnem stroju.
-  Ne likajte.
-  Ni primeren za kemično čiščenje.

## ● Skladiščenje

- Pred skladiščenjem počakajte, da se izdelek ohladi.
- Med skladiščenjem ne odlagajte nobenih predmetov na izdelek.
- Če izdelek ne uporabljate dlje časa, ga shranite v suhem, čistem okolju.

## ● Odstranjanje

Emblaža je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.



Upoštevajte oznake embalažnih materialov za ločevanje odpadkov, ki so označene s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1–7: umetne mase/20–22: papir in karton/80–98: vezni materiali.



O možnostih odstranjanja odsluženega izdelka se lahko pozanimате pri svoji občinski ali mestni upravi.



Ko je vaš izdelek dotrajan, ga zaradi varovanja okolja ne odvrzite med gospodinjne odpadke, temveč ga oddajte na ustreznem zbirališču tovrstnih odpadkov. O zbirnih mestih in njihovih delovnih časih se lahko pozanimate pri svoji pristojni občinski upravi.

## ● Garancija

### ● Postopek pri uveljavljanju garancije

Za zagotovitev hitre obdelave vašega primera vas prosimo, da sledite naslednjim napotkom:

Prosimo, da za vsa vprašanja pripravite račun in številko izdelka (IAN 487603\_2501) kot dokazilo o nakupu.

Številko izdelka najdete na identifikacijski ploščici, gravuri, naslovni strani v navodilih (spodaj levo) ali na nalepki na hrbtni ali spodnji strani.

Če pride do napačnega delovanja ali drugih pomanjkljivosti, se obrnite najprej na v nadaljevanju navedeni servisni oddelek po telefonu ali prek e-pošte.

Izdelek, označen kot okvarjen, lahko nato brez poštnine pošljete na navedeni naslov servisa, zraven pa priložite potrdilo o nakupu (blagajniški

račun) in navedite, za kakšno pomanjkljivost gre in kdaj je nastala.

## ● Servis

### **Servis Slovenija**

Tel.: 00386 (0) 80 080 917

E-Mail: [infofon@lidl.si](mailto:infofon@lidl.si)



## Pooblašчени serviser:

OWIM GmbH & Co. KG  
Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
NEMČIJA

☎ 00386 (0) 80 080 917

✉ infofon@lidl.si



## Garancijski list

1. S tem garancijskim listom OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščenega servisa (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšane roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.
6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.
7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.






















10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
11. V primeru, da proizvodec popravlja nepooblaščen servis ali nepooblaščen osebje, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka.
14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

|   |           |
|---|-----------|
| <b>Legenda k použitým piktogramům</b> ..... | Strana 29 |
| <b>Úvod</b> .....                           | Strana 29 |
| Použití ke stanovenému účelu.....           | Strana 29 |
| Popis dílů .....                            | Strana 30 |
| Technické údaje .....                       | Strana 30 |
| Obsah dodávky .....                         | Strana 30 |
| <b>Bezpečnostní upozornění</b> .....        | Strana 30 |
| <b>Před uvedením do provozu</b> .....       | Strana 32 |
| <b>Uvedení do provozu</b> .....             | Strana 32 |
| Použití funkce zahřívání .....              | Strana 32 |
| Vypínání výrobku .....                      | Strana 32 |
| <b>Čistění a ošetřování</b> .....           | Strana 32 |
| <b>Skladování</b> .....                     | Strana 33 |
| <b>Zlikvidování</b> .....                   | Strana 33 |
| <b>Záruka</b> .....                         | Strana 33 |
| Postup v případě uplatňování záruky .....   | Strana 34 |
| Servis.....                                 | Strana 34 |

| Legenda k použitým piktogramům  |  |   |   |
|---|--|---|---|
|   | Dbejte na výstrahy a řiďte se bezpečnostními pokyny!                         |  | Nebezpečí požáru!   |
|   | Používat jen v suchých místnostech.  | <b>Hz</b>   | Herz (kmitočet)   |
|   | Střídavý proud/střídavé napětí   |  | Nebělit.  |
|   | Stejnoseměrný proud/stejnoseměrné napětí                                     |  | Nesušte v sušičce prádla.   |
|   | Povlak lze prát v pračce. Nastavte pračku na šetrný prací program při 40 °C. |  | Nežehlit.   |
|   | Před zkratem chráněný bezpečnostní transformátor                             |  | Nečistit chemicky.  |
|   | Polarita   |  | Ochranná třída II   |
|   | SMPS (Switch mode power supply unit) (spínací síťový zdroj)                  |  | Power   |
|   | Funkce masáže  |  | Funkce zahřívání  |
| <b>IP20</b>   | Ochrana proti vniknutí pevného cizího tělesa (Ø > 12,5 mm).                  |  | Nepoužívejte nabíječku, pokud jsou kolíky zástrčky poškozené.             |
|   | Pozor na úraz elektrickým proudem!<br>Ohrožení života!                       | <b>CE</b>   | Symbol CE potvrzuje shodu se směrnicemi EU, příslušnými pro daný výrobek. |
|   | Bezpečnostní upozornění<br>Instrukce   |   |   |

## Shiatsu masážní límeč

### ● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznámte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsaným způsobem a na uvedených místech.

Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

### ● Použití ke stanovenému účelu

Tento výrobek je určen k masírování šíje, ramen, zad, břicha, stehů a lýtek metodou Shiatsu (japonsky: shi = prst a atsu = tlak) a k aplikaci spolu s působením tepla. Výrobek je určen jen k privátnímu používání ve vnitřních suchých prostorách. Není určen k lékařskému nebo komerčnímu použití a nemůže nahradit lékařské ošetření. Kterékoli jiné než

výše popsané použití není přípustné a může vést ke zranění nebo poškozením výrobku. Za škody vzniklé jiným použitím než ke stanovenému účelu výrobce neručí.

## ● Popis dílů

- 1 Odnímatelný potah
- 2 Masážní hlavy
- 3 Připojovací zdírka
- 4 Ukazatel funkce zahřívání
- 5 Tlačítko funkce zahřívání
- 6 Tlačítko Power
- 7 Tlačítko masáž
- 8 Poutko
- 9 Jezdec zipu na odnímatelném potahu

## ● Technické údaje

### Síťový adaptér

| Informace   | Hodnota        | Jednotka |
|---|----------------|----------|
| Jméno nebo obchodní značka výrobce, obchodní registrační číslo a adresa:  |                |          |
| <b>Xiamen Keli Electronics Co., Ltd</b><br>91350211737865674J<br>No.1, Nantang Road, Guankou Town, Jimei District, Xiamen, 361023 Fujian, P.R. China. |                |          |
| Označení modelu   | KL-WE120200-N1 |          |
| Vstupní napětí  | 100-240        | V~       |
| Vstupní frekvence střídavého proudu   | 50/60          | Hz       |
| Výstupní napětí   | 12,0           | V===     |
| Výstupní proud  | 2,0            | A        |
| Výstupní výkon  | 24,0           | W        |
| Průměrná aktivní efektivita   | 87,9           | %        |
| Účinnost při nízkém zatížení (10%)  | 84,9           | %        |
| Příkon bez zatížení   | 0,1            | W        |

| Informace     | Hodnota | Jednotka |
|---------------|---------|----------|
| Třída ochrany | II      |          |
| Vstupní proud | 0,7     | A        |
| Druh ochrany  | IP20    |          |

### Shiatsu masážní límec

Vstupní napětí: 12 V===  
 Jmenovitý výkon: 24 W  
 Doba provozu: maximálně 15 minut  
 (automatické vypnutí)

Spotřeba proudu  
 v režimu VYP: 0,2 W

## ● Obsah dodávky

Zkontrolujte vždy bezprostředně po vybalení úplnost dodávky a neporušenost výrobku. Před prvním použitím odstraňte veškerý obalový materiál.

- 1 Shiatsu masážní límec
- 1 Síťový adaptér
- 1 Návod k obsluze



## Bezpečnostní upozornění

Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a pokyny. Nerespektování bezpečnostních upozornění a pokynů může způsobit úraz elektrickým proudem, požár nebo závažné zranění.

**USCHOVEJTE VŠECHNY BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A INSTRUKCE PRO BUDOUCNOST!**




## **⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ**

### **ŽIVOT A NEHODY PRO MALÉ A VELKÉ DĚTI!**

Nenechávejte děti nikdy samotné s obalovým materiálem. Hrozí nebezpečí udušení. Děti často podcení nebezpečí. Držte výrobek mimo dosah dětí.

- ⚠ **POZOR!** Tento výrobek není hračka! Děti nemohou rozpoznat nebezpečí při zacházení s elektrickými spotřebiči.
- Tento výrobek mohou používat děti od 8 let, osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, jestliže budou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání výrobku a chápou nebezpečí, která z jeho používání vyplývají. S výrobkem si děti nesmí hrát. Děti nesmí provádět čištění a údržbu bez dohledu.
- ⚠ **POZOR!** Povrch výrobku se zahřívá. Nepoužívejte tento výrobek u osob citlivých na teplo.
- ⚠ **VAROVÁNÍ!** Zabraňte ohrožení života elektrickým proudem!
- Nezapichujte do výrobku žádné špendlíky, jehly nebo jiné špičaté předměty.

- Neponořujte výrobek nikdy do vody nebo jiných tekutin.
- Nedotýkejte se nikdy výrobku nebo síťového adaptéru vlhkými rukama a nepoužívejte ho v místnostech s vysokou vlhkostí.
- Používejte jen síťový adaptér uvedený v kapitole „Technické údaje“.
- Dávejte pozor, aby místní síťové napětí souhlasilo s informacemi na typové štítku.
- V případě poruchy vytáhněte síťový adaptér ze zásuvky.
- Výrobek neotevírejte ani ho neopravujte. Vadné výrobky smí opravovat jen kvalifikovaný, odborný personál.
- Po každém použití a před čištěním vždy vytáhněte síťový adaptér ze zásuvky elektrického proudu.
- Chraňte síťový kabel před horkými povrchy, ostrými hranami a mechanickým namáháním.
- Síťový kabel umístěte tak, aby na něj nikdo nemohl šlápnout ani o něj nemohl zakopnout.
- Před přemístěním na jiné místo nechte výrobek vychladnout.
-  **VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ POŽÁRU!** Neprůvozujte výrobek v blízkosti nebo pod záclonami, regálů nebo jiných vznětlivých materiálů.

- Nepoužívejte masážní polštář na oteklých, popálených, zraněných, onemocněných nebo zraněných částí pokožky anebo těla. V případě pochyb se před použitím poraďte s lékařem.
- Výrobek nikdy nepoužívejte, pokud máte úraz nebo cítíte bolesti na šiji, ramenou, zádech, na břiše, na stehnech nebo lýtkách.
- Uživatel nemusí provádět žádná opatření k tomu, aby výrobek nastavil na 50 nebo 60 Hz. Výrobek se na 50 nebo 60 Hz nastaví automaticky.

## ● Před uvedením do provozu

**Upozornění:** Odstraňte úplně obalový materiál z výrobku.

- Připojte připojovací zástrčku kabelu síťového adaptéru do připojovací zásuvky [3] na vnitřní straně poutka [8].
- Přiložte masážní přístroj na šiji, ramena, záda, břicho, stehna nebo lýtka. Nasměrujte masážní hlavice [2] směrem na šiji, ramena, záda, břicho, stehna nebo lýtka. K nastavení použijte poutko [8]. Ovládací tlačítka musejí být vlevo.
- Zapojte síťový adaptér do zásuvky.
- Ujistěte se, že jsou masážní hlavice [2] přiloženy na šiji, ramena, záda, břicho, stehna nebo lýtka.

## ● Uvedení do provozu

- Stisknutím tlačítka Power [6] zapnete masážní přístroj a masážní hlavice [2] se začnou pohybovat nízkou rychlostí.

- Ke změně rychlosti rotace masážních hlavice [2] přepínejte tlačítkem masáž [7] režimy pomalá rotace/rychlá rotace/pauza. Stisknutím tlačítka Power [6] funkci masáže vypnete.

**Upozornění:** Nepoužívejte výrobek nikdy déle než 15 minut. Delsí masáž může způsobit v důsledku přestimulování svalstva jeho přepnutí.

**Upozornění:** Pokud máte bolesti nebo se necítíte příjemně, ihned přerušete masáž.

## ● Použití funkce zahřívání

- K zapnutí funkce zahřívání stiskněte tlačítko funkce zahřívání [5]. Ukazatel funkce zahřívání [4] a světlo masážních hlavice [2] svítí červeně.

## ● Vypínání výrobku

- K vypnutí výrobku stiskněte tlačítko Power [6]. Ukazatel funkce zahřívání [4] a světlo masážních hlavice [2] zhasnou, rotace masážních hlavice [2] se zastaví. Výrobek se automaticky vypíná po cca 15 minutách.
- K úplnému vypnutí přístroje odpojte síťový adaptér od elektrického napájení.





## ● Čištění a ošetřování







**⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA ÚRAZEM ELEKTRICKÝM Proudem!**

Před čištěním vytáhněte síťový adaptér ze zásuvky a připojovací zástrčku ze zdířky [3]. Jinak hrozí nebezpečí zásahu elektrickým proudem.

- **⚠ VÝSTRAHA!** Neponořujte výrobek nikdy do vody nebo jiných tekutin.
- Síťový adaptér připojte k výrobku teprve tehdy, až je úplně suchý.
- Nepoužívejte k čištění výrobku žádné chemické čisticí prostředky nebo čisticí písky. Jinak se může poškodit.
- Dbejte na to, aby do výrobku nevnikla žádná kapalina.

- Menší skvrny lze vyčistit hadrem nebo vlhkou houbou, eventuálně s menším množstvím jemného, tekutého pracího prostředku.
-  K čištění odnímatelného potahu  uchopte mezi prsty jezdce  a stáhněte ho z odnímatelného potahu (viz obr. C) a zcela rozeprňte zdrhovadlo. Odnímatelný potah  čistěte podle symbolů k čištění na etiketě. Potah můžete prát v pračce. Nastavte pračku na šetrný prací program s teplotou 40 °C.

**Upozornění:** V případě nedodržování následujících výstražných upozornění se výrobek může poškodit.

-  Nebělit. Nepoužívejte žádné bělicí prací prostředky (jako např. saponát).
-  Nesušte v sušičce prádla.
-  Nežehlete.
-  Nečistěte chemicky.

## ● Skladování

- Nechejte výrobek před uskladněním vychladnout.
- Během skladování neodkládejte na výrobek žádné předměty.
- Při delším nepoužívání skladujte výrobek na suchém, čistém místě.

## ● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty/20–22: papír a lepenka/80–98: složené látky.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

## ● Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používaný anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly (např. baterie, akumulátory, hadice, inkoustové patrony) nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

## ● Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 487603\_2501) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s přiloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

## ● Servis




















### **Servis Česká republika**

Tel.: 800600632

E-Mail: [owim@lidl.cz](mailto:owim@lidl.cz)



|  |           |
|--|-----------|
| <b>Legenda použitých piktogramov</b> ..... | Strana 36 |
| <b>Úvod</b> .....                          | Strana 36 |
| Používanie v súlade s určeným účelom ..... | Strana 36 |
| Popis častí .....                          | Strana 37 |
| Technické údaje .....                      | Strana 37 |
| Obsah dodávky .....                        | Strana 37 |
| <b>Bezpečnostné upozornenia</b> .....      | Strana 37 |
| <b>Pred uvedením do prevádzky</b> .....    | Strana 39 |
| <b>Uvedenie do prevádzky</b> .....         | Strana 39 |
| Používanie vyhrievacej funkcie .....       | Strana 39 |
| Vypnutie produktu .....                    | Strana 39 |
| <b>Čistenie a údržba</b> .....             | Strana 39 |
| <b>Skladovanie</b> .....                   | Strana 40 |
| <b>Likvidácia</b> .....                    | Strana 40 |
| <b>Záruka</b> .....                        | Strana 40 |
| Postup v prípade poškodenia v záruke ..... | Strana 41 |
| Servis .....                               | Strana 41 |

| Legenda použitých piktogramov   |  |   |   |
|---|--|---|---|
|   | Rešpektujte výstražné a bezpečnostné upozornenia!                                  |  | Nebezpečenstvo požiaru!   |
|   | Používajte iba v suchých interiéroch.  | <b>Hz</b>   | Hertz (frekvencia)  |
|   | Striedavý prúd/napätie   |  | Nebieľte.   |
|   | Jednosmerný prúd/napätie   |  | Nesušte v sušičke na bielizeň.  |
|   | Poťah je možné prať v práčke. Práčku nastavte na šetriaci program pri 40 °C.       |  | Nežehlite.  |
|   | Skratuvzdorný bezpečnostný transformátor   |  | Nečistite chemicky.   |
|   | Polarita   |  | Trieda ochrany II   |
|   | SMPS (Switch mode power supply unit) (spínací diel)                                |  | Power   |
|   | Masáž-Funkcia  |  | Funkcia ohrevu  |
| <b>IP20</b>   | Ochrana pred vniknutím pevných cudzích telies ( $\varnothing > 12,5 \text{ mm}$ ). |  | Nepoužívajte nabíjačku, ak sú kolíky zástrčky poškodené.                      |
|   | Pozor na zásah elektrickým prúdom!<br>Nebezpečenstvo ohrozenia života!             | <b>CE</b>   | Značka CE potvrdzuje zhodu so smernicami EÚ vzťahujúcimi sa na tento výrobok. |
|  | Bezpečnostné upozornenia<br>Manipulačné pokyny                                     |   |   |

## Shiatsu masážny prístroj na šiju

### ● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším

osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

### ● Používanie v súlade s určeným účelom

Tento výrobok je určený na masáž šije, pliec, chrbta, brucha, ako aj stehien a lýtok ľudí v štýle Shiatsu (japonsky: shi = prst a atsu = tlak), ako aj na termoterapiu. Výrobok je vhodný len na domáce používanie v suchých vnútorných priestoroch. Nie je určený na medicínske alebo komerčné využitie a nenahrádza lekársku liečbu. Iné použitie ako je opísané vyššie alebo zmena výrobku sú neprípustné

a môžu viesť k poraneniam a/alebo k poškodeniam výrobku. Výrobca neručí za škody zapríčinené používaním, ktoré je v rozpore s určeným účelom.

## ● Popis časti

- 1 Odnímateľný poťah
- 2 Masážne hlavice
- 3 Pripojovacia zásuvka
- 4 Ukazovateľ tepelnej funkcie
- 5 Tlačidlo tepelnej funkcie
- 6 Tlačidlo Power
- 7 Tlačidlo Masáž
- 8 Slučky na ruku
- 9 Zips na odnímateľnom poťahu

## ● Technické údaje

### Sieťový diel

| Informácia  | Hodnota        | Jednotka |
|---|----------------|----------|
| Meno alebo obchodná značka výrobcu, číslo obchodného registra a adresa:   |                |          |
| <b>Xiamen Keli Electronics Co., Ltd</b><br>91350211737865674J<br>No.1, Nantang Road, Guankou Town, Jimei District, Xiamen, 361023 Fujian, P.R. China. |                |          |
| Označenie modelu  | KL-WE120200-N1 |          |
| Vstupné napätie   | 100-240        | V~       |
| Vstupná frekvencia striedavého prúdu  | 50/60          | Hz       |
| Výstupné napätie  | 12,0           | V===     |
| Výstupný prúd   | 2,0            | A        |
| Výstupný výkon  | 24,0           | W        |
| Priemerná aktívna efektívnosť   | 87,9           | %        |
| Účinnosť pri nízkej záťaži (10%)  | 84,9           | %        |
| Príkon pri nulovej záťaži   | 0,1            | W        |

| Informácia     | Hodnota | Jednotka |
|----------------|---------|----------|
| Trieda ochrany | II      |          |
| Vstupný prúd   | 0,7     | A        |
| Druh ochrany   | IP20    |          |

### Shiatsu masážny prístroj na šiju

Vstupné napätie: 12V===  
Menovitý výkon: 24W  
Dĺžka prevádzky: max. 15 min.  
(automatické vypínanie)

Režim vypnutia  
Spotreba energie: 0,2W

## ● Obsah dodávky

Bezprostredne po vybalení vždy skontrolujte úplnosť dodávky ako aj bezchybný stav výrobku. Pred prvým použitím odstráňte všetok obalový materiál.

- 1 Shiatsu masážny prístroj na šiju
- 1 Sieťový diel
- 1 Návod na používanie



## Bezpečnostné upozornenia

Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny. Nerešpektovanie bezpečnostných upozornení a pokynov môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo poranenia.

**USCHOVAJTE VŠETKY BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA A POKYNY PRE NESKORŠIE POUŽITIE!**



## **VAROVANIE!**

### **NEBEZPEČENSTVO**

#### **OHROZENIA ŽIVOTA A NEBEZPEČENSTVO NEHODY PRE MALÉ DETI A DETI!**

Nikdy nenechávajte deti bez dozoru s obalovým materiálom. Hrozí nebezpečenstvo zadusenia. Deti často podceňujú nebezpečenstvo. Držte výrobok v bezpečnej vzdialenosti od detí.

**POZOR!** Tento výrobok nie je hračkou pre deti! Deti nedokážu rozoznať nebezpečenstvá vznikajúce pri manipulácii s elektrickými výrobkami.

Tento výrobok môžu používať deti od 8 rokov, ako aj osoby so zníženými psychickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom, alebo ak boli poučené ohľadom bezpečného používania výrobku, a ak porozumeli nebezpečenstvám spojeným s jeho používaním. Deti sa s výrobkom nesmú hrať. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

**POZOR!** Povrch výrobku sa zahreje. Tento výrobok nepoužívajte u osôb necitlivých na teplo.

**VAROVANIE!** Zabráňte nebezpečenstvu ohrozenia života

v dôsledku zásahu elektrickým prúdom!

- Do výrobku nestrkajte ihly ani iné ostré predmety.
- Výrobok nikdy neponárajte do vody alebo iných kvapalín.
- Výrobku ani sieťového dielu sa nikdy nedotýkajte vlhkými rukami a nepoužívajte ho v miestnostiach s vysokou vlhkosťou vzduchu.
- Používajte iba sieťový diel uvedený v „Technické údaje“.
- Uistite sa, že informácie na typovom štítku sa zhodujú s miestnym sieťovým napätím.
- V prípade funkčnej poruchy prosím vytiahnite sieťový diel zo zásuvky.
- Výrobok neotvárajte a neopravujte ho sami. Defektné výrobky smie opraviť iba kvalifikovaný odborný personál.
- Po každom použití a pred každým čistením vytiahnite sieťový diel zo zásuvky.
- Sieťový kábel držte mimo horúcich povrchov, ostrých hrán a mechanických zaťažení.
- Sieťový kábel umiestnite tak, aby naň nikto nemohol stúpiť ani oň zakopnúť.
- Nechajte výrobok najskôr vychladnúť predtým, ako ho premiestnite na iné miesto.



## **VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO**

**POŽIARU!** Neprevádzkujte výrobok v blízkosti závesov alebo pod nimi, v blízkosti regálov alebo iných horľavých materiálov.

- Nepoužívajte výrobok na opuchnutých, popálených, zapálených, chorých alebo poranených častiach kože alebo tela. V prípade pochybností sa pred použitím poraďte s lekárom.
- Nikdy nepoužívajte výrobok, ak máte poranenia alebo bolesti na šiji, pleciach, chrbte, bruchu, stehnách alebo lýtkach.
- Na nastavenie výrobku na 50 Hz alebo 60 Hz nie sú potrebné žiadne kroky používateľa. Výrobok sa automaticky nastaví na 50 Hz, resp. na 60 Hz.

### ● **Pred uvedením do prevádzky**

**Poznámka:** Odstráňte celý obalový materiál z výrobku.

- Spojte konektor na kábli sieťového adaptéra s pripojovacou zásuvkou [3] na vnútornej strane slučiek na ruku [8].
- Umiestnite masážny prístroj okolo šije, pliec, chrbta, brucha, stehna alebo lýtka. Nasmerujte masážne hlavice [2] na stranu šije, pliec, chrbta, brucha, stehna alebo lýtka. Použite pútku na ruku [8], aby ste prístroj vyrovnali. Tlačidlá ovládania sa musia nachádzať vľavo.
- Sieťový diel zapojte do zásuvky.

- Uistite sa, že sú masážne hlavice [2] nasmerované na šiju, plecia, chrbát, brucho, stehno alebo lýtko.

### ● **Uvedenie do prevádzky**

- Stlačte tlačidlo Power [6] pre zapnutie masážneho prístroja a spustenie masážnych hlavíc [2] s nízkou rýchlosťou.
- Ak chcete zmeniť rýchlosť rotácie masážnych hlavíc [2], pomocou tlačidla Masáž [7] prepínajte medzi pomalou rotáciou/rýchlou rotáciou/prestávkou. Stlačte tlačidlo Power [6] pre zastavenie masážnej funkcie.

**Poznámka:** Nikdy nepoužívajte produkt dlhšie ako 15 minút. Dlhšia masáž môže nadmernou stimuláciou viesť k presileniu svalov.

**Poznámka:** Ak máte bolesti alebo nepríjemné pocity, ihneď zastavte masáž.

### ● **Používanie vyhrievacej funkcie**

- Pre zapnutie vyhrievacej funkcie stlačte tlačidlo tepelnej funkcie [5]. Tlačidlo tepelnej funkcie [4] a svetlo masážnych hlavíc [2] svietia červeno.

### ● **Vypnutie produktu**

- Stlačte tlačidlo Power [6] pre vypnutie produktu. Tlačidlo pre svetelnú a tepelnú funkciu [4] a svetlo masážnych hlavíc [2] zhasnú a rotácia masážnych hlavíc [2] sa zastaví. Výrobok sa po cca. 15 minútach automaticky vypne.
- Odpojte sieťový diel od zdroja prúdu, aby ste výrobok úplne vypli.

### ● **Čistenie a údržba**



**VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA V DÔSLEDKU ZÁSAHU**

**ELEKTRICKÝM PRÚDOM!** Pred čistením vždy vytiahnite sieťový diel zo zásuvky a





pripojovaciú zástrčku z pripojovacej zásuvky [3]. V opačnom prípade existuje nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.

- **VAROVANIE!** Výrobok nikdy neponárajte do vody alebo iných kvapalín.
- Sieťový diel spojte opäť s výrobkom až potom, keď je úplne suchý.
- Na čistenie výrobku nepoužívajte žiadne chemické alebo drsné čistiace prostriedky. Inak sa môže poškodiť.
- Dbajte na to, aby do produktu neprenikli žiadne kvapaliny.
- Výrobok čistíte pomocou handričky alebo vlhkej hubky a prípadne s malým množstvom tekutého pracieho prostriedku.



Ak chcete vyčistiť odnímateľný poťah [1], prstami vytiahnite zips [9] z odnímateľného poťahu (pozri obr. C) a zips úplne otvorte. Odnímateľný poťah [1] čistíte podľa symbolov na čistenie uvedených na etike. Možno ho prať v práčke. Práčku nastavte na šetrný program pri 40 °C.

**Upozornenie:** Pri nedodržaní nasledujúcich bezpečnostných upozornení sa môže výrobok poškodiť.

-  Nebielte. Nepoužívajte pracie prostriedky s obsahom bieliac (ako napr. komplexný prací prostriedok).
-  Nesušte v sušičke na bielizeň.
-  Nežehlite.
-  Nečistíte chemicky.

## ● Skladovanie

- Výrobok nechajte pred uskladnením ochladiť.
- Počas skladovania nekladte na výrobok žiadne predmety.
- Ak výrobok dlhší čas nepoužívate, uskladnite ho v suchom, čistom prostredí.

## ● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty/20–22: Papier a kartón/80–98: Spojené látky.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhoďte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

## ● Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smericami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa

na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

## ● Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 487603\_2501) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

## ● Servis

 **Servis Slovensko**

Tel.: 0800 008158

E-pošta: owim@lidl.sk



|  |          |
|--|----------|
| <b>Legende der verwendeten Piktogramme</b> ..... | Seite 43 |
| <b>Einleitung</b> .....                          | Seite 43 |
| Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....                 | Seite 43 |
| Teilebeschreibung .....                          | Seite 44 |
| Technische Daten .....                           | Seite 44 |
| Lieferumfang .....                               | Seite 44 |
| <b>Sicherheitshinweise</b> .....                 | Seite 44 |
| <b>Vor der Inbetriebnahme</b> .....              | Seite 46 |
| <b>Inbetriebnahme</b> .....                      | Seite 46 |
| Wärmefunktion verwenden .....                    | Seite 47 |
| Produkt ausschalten .....                        | Seite 47 |
| <b>Reinigung und Pflege</b> .....                | Seite 47 |
| <b>Lagerung</b> .....                            | Seite 47 |
| <b>Entsorgung</b> .....                          | Seite 47 |
| <b>Garantie</b> .....                            | Seite 48 |
| Abwicklung im Garantiefall.....                  | Seite 48 |
| Service .....                                    | Seite 48 |

| Legende der verwendeten Piktogramme |  |           |   |
|-------------------------------------|--|-----------|---|
|                                     | Warn- und Sicherheitshinweise beachten!  |           | Brandgefahr!  |
|                                     | Nur in trockenen Innenräumen verwenden.  | <b>Hz</b> | Hertz (Frequenz)  |
|                                     | Wechselstrom/-spannung   |           | Nicht bleichen.   |
|                                     | Gleichstrom/-spannung  |           | Nicht im Wäschetrockner trocknen.   |
|                                     | Der Bezug ist maschinenwaschbar. Stellen Sie die Waschmaschine auf einen Schonwaschgang bei 40 °C ein. |           | Nicht bügeln.   |
|                                     | Kurzschlussfester Sicherheitstransformator   |           | Nicht chemisch reinigen.  |
|                                     | Polarität  |           | Schutzklasse II   |
|                                     | SMPS (Switch mode power supply unit) (Schaltnetzteil)  |           | Power   |
|                                     | Massage-Funktion   |           | Wärmefunktion   |
| <b>IP20</b>                         | Schutz gegen das Eindringen fester Fremdkörper ( $\varnothing > 12,5$ mm).                             |           | Verwenden Sie das Ladegerät nicht, wenn die Stifte des Steckers beschädigt sind.              |
|                                     | Vorsicht vor elektrischem Schlag! Lebensgefahr!  | <b>CE</b> | Das CE-Zeichen bestätigt die Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien. |
|                                     | Sicherheitshinweise  |           |   |
|                                     | Handlungsanweisungen   |           |   |

## Shiatsu-Nacken-Massagegerät

### ● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen

Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

### ● Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Produkt ist zur Massage von Nacken, Schultern, Rücken, Bauch sowie Ober- und Unterschenkeln von Menschen im Shiatsu-Stil (japanisch für: shi =

Finger und atsu = Druck) sowie zur Wärmebehandlung bestimmt. Das Produkt ist nur für den Hausgebrauch in trockenen Innenräumen vorgesehen. Es ist nicht für den medizinischen oder kommerziellen Gebrauch vorgesehen und kann nicht eine ärztliche Behandlung ersetzen. Eine andere Verwendung als zuvor beschrieben ist nicht zulässig und kann zu Verletzungen und/oder Beschädigungen des Produkts führen. Für Schäden, deren Ursachen in bestimmungswidriger Anwendung liegen, übernimmt der Hersteller keine Haftung.

## ● Teilebeschreibung

- 1 Abnehmbarer Bezug
- 2 Massageköpfe
- 3 Anschlussbuchse
- 4 Wärmefunktionsanzeige
- 5 Wärmefunktionstaste
- 6 Power-Taste
- 7 Massage-Taste
- 8 Handschlaufen
- 9 Zipper des Reißverschlusses am abnehmbaren Bezug

## ● Technische Daten

### Netzteil

| Information   | Wert           | Einheit |
|---|----------------|---------|
| Name oder Handelsmarke des Herstellers, Handelsregisternummer und Adresse:  |                |         |
| <b>Xiamen Keli Electronics Co., Ltd</b><br>91350211737865674J<br>No.1, Nantang Road, Guankou Town, Jimei District, Xiamen, 361023 Fujian, P.R. China. |                |         |
| Modell-Bezeichnung  | KL-WE120200-N1 |         |
| Eingangsspannung  | 100-240        | V~      |
| Eingangs-Wechselstromfrequenz   | 50/60          | Hz      |
| Ausgangsspannung  | 12,0           | V===    |
| Ausgangsstrom   | 2,0            | A       |
| Ausgangsleistung  | 24,0           | W       |

| Information                           | Wert | Einheit |
|---------------------------------------|------|---------|
| Durchschnittliche aktive Effizienz    | 87,9 | %       |
| Wirkungsgrad bei niedriger Last (10%) | 84,9 | %       |
| Leistungsaufnahme bei Nulllast        | 0,1  | W       |
| Schutzklasse                          | II   |         |
| Eingangsstrom                         | 0,7  | A       |
| Schutzart                             | IP20 |         |

## Shiatsu-Nacken-Massagegerät

Eingangsspannung: 12 V===  
 Nennleistung: 24 W  
 Betriebsdauer: max. 15 min.  
 (automatische Abschaltung)

Aus-Modus  
 Stromverbrauch: 0,2 W

## ● Lieferumfang

Überprüfen Sie unmittelbar nach dem Auspacken immer den Lieferumfang auf Vollständigkeit sowie den einwandfreien Zustand des Produkts. Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien vor dem ersten Gebrauch.

- 1 Shiatsu-Nacken-Massagegerät
- 1 Netzteil
- 1 Bedienungsanleitung



## Sicherheitshinweise

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder Verletzungen verursachen.

## BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN FÜR DIE ZUKUNFT AUF!



### **! WARNUNG!**

#### **LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!**

Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren. Halten Sie Kinder vom Produkt fern.

**! VORSICHT!** Dieses Produkt ist kein Kinderspielzeug! Kinder können die Gefahren im Umgang mit elektrischen Produkten nicht erkennen.


- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne

Beaufsichtigung durchgeführt werden.

**! VORSICHT!** Die Produktoberfläche erwärmt sich. Verwenden Sie dieses Produkt nicht bei wärmeunempfindlichen Personen.

**! WARNUNG!** Vermeiden Sie Lebensgefahr durch elektrischen Schlag!

- Stechen Sie keine Nadeln oder andere spitze Gegenstände in das Produkt.
- Tauchen Sie das Produkt niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Berühren Sie das Produkt oder das Netzteil niemals mit feuchten Händen und verwenden Sie es nicht in Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit.
- Verwenden Sie nur das in den „Technischen Daten“ angegebene Netzteil.
- Stellen Sie sicher, dass die Informationen auf dem Typenschild mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmen.
- Im Falle einer Funktionsstörung ziehen Sie bitte das Netzteil aus der Steckdose.
- Öffnen Sie das Produkt nicht und reparieren Sie es nicht selbst. Defekte Produkte dürfen nur von

- qualifiziertem Fachpersonal repariert werden.
- Ziehen Sie nach jedem Gebrauch und vor jeder Reinigung das Netzteil aus der Steckdose.
- Halten Sie das Netzkabel von heißen Oberflächen, scharfen Kanten und mechanischen Belastungen fern.
- Verlegen Sie das Netzkabel so, dass niemand darauf treten oder darüber stolpern kann.
- Lassen Sie das Produkt abkühlen, bevor Sie es an einem anderen Ort platzieren.
-  **WARNUNG! BRANDGEFAHR!** Betreiben Sie das Produkt nicht in der Nähe von oder unter Gardinen, Regalen oder anderen entzündlichen Materialien.
- Verwenden Sie das Produkt nicht auf geschwollenen, verbrannten, entzündeten, erkrankten oder verletzten Haut- und Körperpartien und -regionen. Holen Sie im Zweifelsfall vor der Anwendung ärztlichen Rat ein.
- Verwenden Sie das Produkt niemals, wenn Sie Verletzungen oder Schmerzen im Nacken, an den Schultern, am Rücken, am Bauch, an den Ober- oder Unterschenkeln haben.

- Es sind keine Maßnahmen seitens der Anwender erforderlich, um das Produkt auf 50 Hz oder 60 Hz einzustellen. Das Produkt stellt sich automatisch auf 50 Hz bzw. auf 60 Hz ein.

## ● Vor der Inbetriebnahme

**Hinweis:** Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial vom Produkt.

- Verbinden Sie den Verbindungsstecker am Kabel des Netzadapters mit der Anschlussbuchse **[3]** an der Innenseite der Handschlaufen **[8]**.
- Legen Sie das Massagegerät um Ihren Nacken, Ihre Schultern, Ihren Rücken, Ihren Bauch, Ihren Ober- oder Unterschenkel. Richten Sie die Massageköpfe **[2]** an der Seite Ihres Nackens, Ihrer Schultern, Ihres Rückens, Ihres Bauches, Ihres Ober- oder Unterschenkels aus. Verwenden Sie die Handschlaufen **[8]**, um es auszurichten. Die Tasten zur Bedienung müssen sich links befinden.
- Stecken Sie das Netzteil in die Steckdose.
- Stellen Sie sicher, dass die Massageköpfe **[2]** auf Ihren Nacken, Ihre Schultern, Ihren Rücken, Ihren Bauch, Ihren Ober- oder Unterschenkel ausgerichtet sind.

## ● Inbetriebnahme

- Drücken Sie die Power-Taste **[6]**, um das Massagegerät einzuschalten und die Massageköpfe **[2]** mit niedriger Geschwindigkeit zu starten.
- Um die Rotationsgeschwindigkeit der Massageköpfe **[2]** zu ändern, wechseln Sie mit der Massage-Taste **[7]** zwischen langsamer Rotation/schneller Rotation/Pause. Drücken Sie die Power-Taste **[6]**, um die Massagefunktion zu stoppen.

**Hinweis:** Verwenden Sie das Produkt niemals länger als 15 Minuten. Eine längere Massage kann durch Überstimulation der Muskeln zu Verspannungen führen.

**Hinweis:** Wenn Sie Schmerzen haben oder es sich unangenehm anfühlt, stoppen Sie die Massage sofort.


## ● Wärmefunktion verwenden


- Um die Wärmefunktion hinzuschalten, drücken Sie die Wärmefunktionstaste **5**. Die Wärmefunktionsanzeige **4** und das Licht der Massageköpfe **2** leuchten rot.

## ● Produkt ausschalten





- Drücken Sie die Power-Taste **6**, um das Produkt auszuschalten. Die Wärmefunktionsanzeige **4** und das Licht der Massageköpfe **2** erlöschen, die Rotation der Massageköpfe **2** stoppt. Nach ca. 15 Minuten schaltet sich das Produkt automatisch aus.
- Trennen Sie das Netzteil von der Stromversorgung, um das Produkt vollständig auszuschalten.

## ● Reinigung und Pflege

-  **⚠️ WARNUNG! LEBENSGEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN SCHLAG!** Ziehen Sie vor der Reinigung stets das Netzteil aus der Steckdose und den Verbindungsstecker aus der Anschlussbuchse **3**. Andernfalls besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- **⚠️ WARNUNG!** Tauchen Sie das Produkt niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Verbinden Sie das Netzteil erst wieder mit dem Produkt, wenn es vollständig trocken ist.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Produkt keine chemischen Reiniger oder Scheuermittel. Andernfalls kann es beschädigt werden.
- Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten in das Produkt eindringen.
- Reinigen Sie das Produkt mit einem Tuch oder feuchten Schwamm und eventuell etwas flüssigem Feinwaschmittel.

-  Um den abnehmbaren Bezug **1** zu reinigen, ziehen Sie mit den Fingern den Zipper **9** aus dem abnehmbaren Bezug (siehe Abb. C) und öffnen Sie den Reißverschluss vollständig. Reinigen Sie den abnehmbaren Bezug **1** gemäß den Reinigungssymbolen auf dem Etikett. Er ist maschinenwaschbar. Stellen Sie die Waschmaschine auf einen Schonwaschgang bei 40 °C ein.

**Hinweis:** Bei Nichtbeachtung der folgenden Warnhinweise kann das Produkt beschädigt werden.

-  Nicht bleichen. Verwenden Sie auch keine bleichmittelhaltigen Waschmittel (wie z. B. Vollwaschmittel).
-  Nicht im Wäschetrockner trocknen.
-  Nicht bügeln.
-  Nicht chemisch reinigen.

## ● Lagerung

- Lassen Sie das Produkt vor der Lagerung abkühlen.
- Legen Sie während der Lagerung keine Gegenstände auf dem Produkt ab.
- Lagern Sie das Produkt in trockener, sauberer Umgebung, wenn Sie es längere Zeit nicht verwenden.

## ● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit

folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/  
20–22: Papier und Pappe/80–98:  
Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

## ● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

## ● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihrer Reklamation zu gewährleisten, beachten Sie bitte die folgenden Hinweise:

Halten Sie unbedingt den Original-Kaufbeleg und die Artikelnummer (IAN 487603\_2501) als Kaufnachweis bereit.

Die Artikelnummer finden Sie auf dem Typenschild, einer Gravur auf dem Produkt, auf der Titelseite der Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Bei Funktionsstörungen oder anderen Mängeln wenden Sie sich bitte telefonisch oder per E-Mail an den unten aufgeführten Kundendienst.

Sobald das Produkt als defekt erkannt wurde, können Sie es kostenlos an die Ihnen mitgeteilte Serviceadresse zurücksenden. Legen Sie unbedingt den Kaufbeleg (Quittung) und eine kurze schriftliche Beschreibung bei, aus der die Einzelheiten des Defekts und der Zeitpunkt seines Auftretens hervorgehen.

## ● **Service**

### Ⓧ **Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: [owim@lidl.de](mailto:owim@lidl.de)

### Ⓧ **Service Österreich**

Tel.: 0800 292726

E-Mail: [owim@lidl.at](mailto:owim@lidl.at)



**Service Schweiz**

Tel.: 0800562153

E-Mail: [owim@lidl.ch](mailto:owim@lidl.ch)



**OWIM GmbH & Co. KG**

Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
GERMANY

Model-No.: HG13551  
Version: 07/2025

Last Information Update · Információk állása  
Stanje informacij · Stav informací · Stav  
informácií · Stand der Informationen: 04/2025  
Ident.-No.: HG13551042025-4

---



IAN 487603\_2501